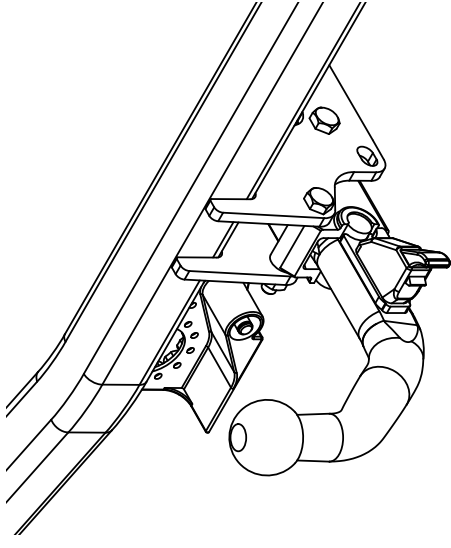


Fitting instructions

Make: Honda

FRV ; 2004->

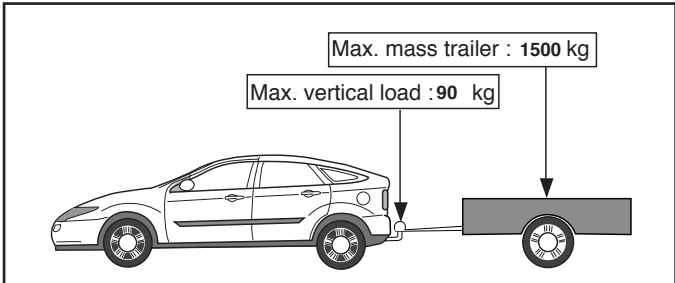
Type: 4470



Couplingsclass: A50-X

94/20/EC

e11 00-5440



D-Value: 8,4 kN

	8.8	
	10.9	
	8	
	10	

Torque settings for nuts and bolts (8.8)

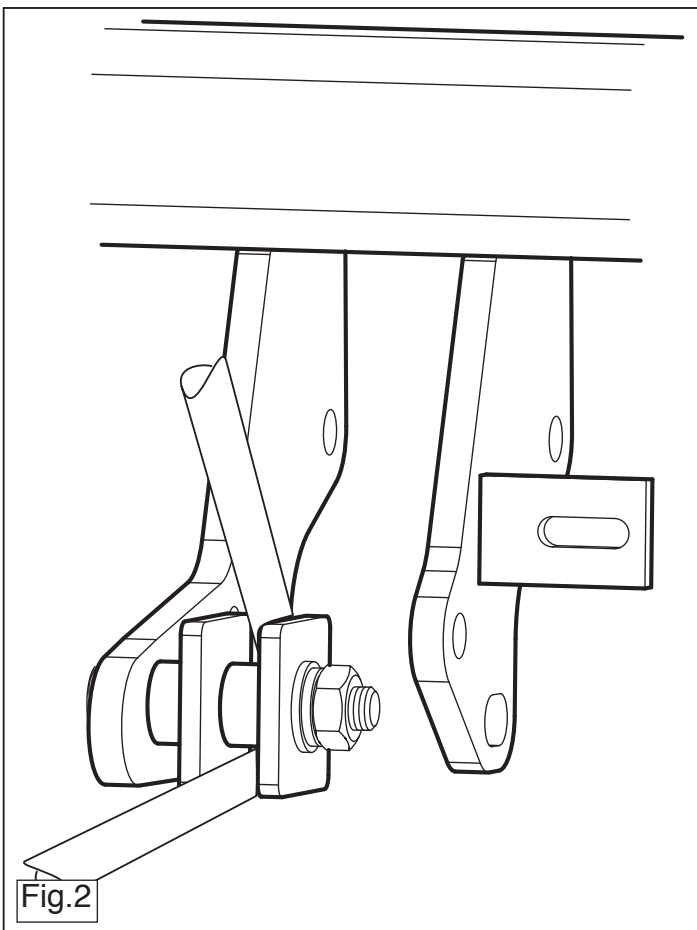
M6		9,5 Nm
M8		23 Nm
M10		46 Nm

Torque settings for nuts and bolts (10.9)

M10		60Nm(self-locking)
------------	--	---------------------------

	0km	1000km
		+

© 447070/11-08-2011/1



© 447070/11-08-2011/10

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig.
2. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon.
3. Demonteer de achterste uitlaatdemper en maak het hiteschild los.
4. Plaats de contra's A in het chassis.
5. Monteer het balkgedeelte C op de punten B handvast aan de chassis-balken.
6. Monteer de stalen stootbalk inclusief de contra's D en E.
7. Monteer de dwars balk in het midden aan de sleepoog (fig.1).
8. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
9. Monteer de achterste uitlaatdemper en het hiteschild.
10. Monteer de bumper.
11. Monteer het kogelhuis.
12. Monteer de wegklapbare stekkerplaat.
13. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogel-systeem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

9. Zamontować ostatni tłumik rury wydechowej oraz płytę termiczną.
10. Zamontować zderzak.
11. Zamontować obudowę kuli.
12. Zamontować składaną płytę z gniazdem wtykowym.
13. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

* Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgescreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle.
2. Use the template to saw out the indicated section from the bumper.
3. Remove the back exhaust silencer and loosen the heat shield.
4. Position the backplates A in the chassis.
5. Fit the member section C hand-tight at points B on the chassis beams.
6. Fit the steel buffer beam along with the back plates D and E.
7. Fit the cross beam centrally onto the towing eye (fig.1).
8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
9. Fit the last exhaust silencer and loosen the heat shield.
10. Fit the bumper.
11. Fit the ball housing.
12. Fit the foldaway socket plate.
13. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – confirmation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s)

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier.
2. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit.
3. Démontez l'échappement du silencieux arrière et détachez le bouclier thermique.
4. Positionner les contre-pièces A dans le châssis.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

- Interpretation der betreffenden Montageweisung.
- benen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebene nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die * Thule hatet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht mehr garantiert ist!
- gegen neue austauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Mütern Fahrzeugs ist Ihr Händler zu betragen.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugelruck Ihres schweißmütern.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punkt-zen.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schüt-beschädigt werden können.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen verung (Wachs) und Antirührmaterial entfernt werden.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlräumkonser-der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeuges" ist

HINWEISE:

- Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.**
- Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.**
- Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.**

1. Zdemonтоваć z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową.
2. Wypilować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu.
3. Zdemontować ostatni tłumik rury wydechowej i poluzować płytę termiczną.
4. Umieścić przeciwnakrętki A w ramie podwozia.
5. Lekko przymocować część poprzecznicę C w punktach B na ramie podwozia.
6. Zamontować ze stalową belką zderzakową wraz z płytami zabezpieczającymi D i E.
7. Belkę poprzeczną zamontować pośrodku na oku holowniczym (Pätz rysunek 1).
8. Dokręcić wszytkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU.

- següents instruccions de muntatge.
- tagio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e pezzi di mon-mente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretta-veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del punto.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per
- Cavi del freno e i condotti del carburante.**
- Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i Vostro rivenditore autorizzato.**
- * Per il peso complessivo trattabile della Vostra vettura, consultate il
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Sullare il formitore.
- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di con-
- N.B.:**

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio. Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, con-

sultare le istruzioni di montaggio allegate.

13. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
12. Die wegklappbare Steckdosensplatte montieren.
11. Das Kugelgehäuse montieren.
10. Die Stoßstange montieren.
9. Den hintersten Auspuff-Schalldämpfer und das Hitzeschild montieren.
8. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
7. Den Querbalke in der Mitte an der Schleppöse befestigen (Abb. 1).
6. Die stählernen Stoßbalkens einschließlic Gegenplatten D und E montieren.
5. Den Träger C bei den Punkten B halbfest an den Fahrgestellträger
4. Die Gegenplatten A in das Langsträger einsetzen.
3. Den hintersten Auspuff-Schalldämpfer abmontieren und das Hitzeschild lösen.
2. Den angegebene Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange Fahrzeug abmontieren.
1. Die Stoßstange einschließlic des stählernen Stoßbalkens vom

D MONTAGEANLEITUNG:

- rect interpretation of these assembly instructions.
- assembly methods and means than the ones outlined, and the incor-assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect fitting the towbar.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts
- Do not drill through electrical, brake- or fuel lines.**
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting "of the vehicle".

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

1. Montare l'allongamento della sfera ed il portapresa.
2. Montare il portapresa a scomparsa.
3. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
10. Montare il paraurti.
9. Montare il sostegno più esterno del tubo di scarico e lo scudo termico.
8. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
7. Fissare il centro della traversa all'anello di traino (fig. 1).
6. Montare il paraurti e la barra d'acciaio completo di contropiastre D e E.
5. Fissare manualmente la traversa C ai montanti del telaio in corrispondenza dei punti B.
4. Inserire le contropiastre A nel telaio.
3. Smontare il silenziatore più esterno del tubo di scarico e staccare lo scudo termico.
1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

- taje.
- cados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de mon-tadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indi-cados, para un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inad- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamen-pués del montaje del enganche.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo des-dadura por punto.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de sol-
- No agüferrear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina**
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay
- concesionario.

5. Monter la partie C de la poutre sur les longerons de châssis, en serrant à la main, à l'emplacement des points B.
6. Monter la traverse en acier y compris les contre-plaques D et E .
7. Placer la traverse au centre de l'anneau de remorquage (fig. 1).
8. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.
9. Monter l'échappement du silencieux arrière et le bouclier thermique.
10. Mettre en place le pare-chocs.
11. Monter le logement de la rotule.
12. Monter la prise électrique escamotable.
13. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixations.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

* Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke.
2. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen.
3. Demonter den bageste lydpotte og løsn varmeskjoldet.
4. Anbring spændpladerne A i chassiset.
5. Monter vangedelen C manuelt ved punkterne B på chassisvangerne.
6. Monter køretøjets stålstødbjælke, inklusive spændpladerne D og E.
7. Monter tværvangen i midten på slæbeøjet (fig.1).
8. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
9. Monter den bageste lydpotte og varmeskjoldet.
10. Monter kofangeren.
11. Monter kuglehuset.
12. Monter klapkontaktpladen.
13. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsp-ladshåndbogen.

Rådfør for montage og montage midler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

1. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet.
2. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen.
3. Demontera avgasrörets bakersta dämpare och lossa värmeskölden.
4. Placera motbrickorna i chassit.
5. Fäst delavsnitt C handfast vid punkterna B på chassibalkarna.
6. Montera stötranden av stål från fordonet inklusive motbrickorna D och E.
7. Montera bärbalken centralt på dragkrokan (fig.1).
8. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
9. Montera avgasrörets bakersta dämpare och värmeskölden.
10. Montera stötfångaren.
11. Montera kulhuset.
12. Montera den fällbara kontaktplattan.
13. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * **Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

© 447070/11-08-2011/5

* Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo.
2. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla.
3. Desmontar el amortiguador posterior del tubo de escape y desprender el escudo térmico.
4. Instalar las contratuercas A en el chasis.
5. Montar la parte de larguero C a la altura de los puntos B sin apretar del todo en los largueros del chasis.
6. Montar el tope de acero inclusive las contratuercas D y E.
7. Montar el travesaño en el anillo de enganche en el centro (fig. 1).
8. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
9. Montar el amortiguador posterior del tubo de escape y el escudo térmico.
10. Montar el parachoques.
11. Montar la caja de la bola.
12. Montar la placa enchufe batiente.
13. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al

© 447070/11-08-2011/6